

31987L0358

11.7.1987

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 192/51

SMERNICA RADY

z 25. júna 1987,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 70/156/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel

(87/358/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ⁽²⁾,

keďže smernica 70/156/EHS ⁽³⁾ naposledy zmenená a doplnená aktom o pristúpení Španielska a Portugalska, stanovila postup EHS schvaľovania typu, založený na zhode s technickými požiadavkami obsiahnutými v osobitných smerniciach vzťahujúcich sa na systémy, konštrukčné časti a samostatné technické celky vozidiel podľa týchto smerníc;

keďže na základe znenia niektorých článkov tejto smernice je nevyhnutné vykonať menšie úpravy, aby sa zabránilo možnosti chybného výkladu;

keďže je nutné k dosiahnutiu úplnej použiteľnosti uvedeného postupu schvaľovania typu, aby zahŕňal konštrukčné časti, ako aj samostatné technické celky, a aby každý pojem bol presne určený;

keďže s cieľom správneho uplatňovania uvedeného postupu schvaľovania typu by mala kontrola zhody výroby zahŕňať overenia opatrení, ktoré vykonal výrobca na zaistenie toho, aby vozidlá, samostatné technické celky alebo konštrukčné časti z výroby zodpovedali schválenému typu;

keďže na účely zníženia rozsahu dokumentácie, ktorá je teraz medzi členskými štátmi v obehú, by malo osvedčenie schválenia typu podľa použiteľnej osobitnej smernice alebo čiastočne vyplnené osvedčenie podľa prílohy smernice 70/156/EHS uspokojiť bežné požiadavky na informovanosť členských štátov, ktoré majú možnosť vyžiadať si podrobnejší súbor technických informácií;

keďže je nevyhnutné vyjasniť správne postupy, ktoré riadia vzťahy medzi členskými štátmi, ak jeden členský štát dokazuje štátu schvaľujúcemu typ, že určitý počet vozidiel nezodpovedá schválenému typu, a že je preto dôvod sa domnievať, že nebola zodpovedajúcim spôsobom zaistená zhoda výroby;

keďže by v prípadoch, keď osobitná smernica stanovuje, aby samostatný technický celok bol vybavený číslom schválenia

typu, nemalo byť povinné, aby bol každý celok sprevádzaný prehlásením zhody; keďže výrobca samostatného technického celku by mal byť v každom prípade vyzvaný k poskytnutiu informácií o prípadných obmedzeniach jeho používania a podmienok pre montáž celku,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 70/156/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„Článok 1

Na účely tejto smernice sa:

- ‚vozidlom‘ rozumie každé motorové vozidlo určené k prevádzke na pozemných komunikáciách, s karosériou alebo bez karosérie, ktoré má najmenej štyri kolesá a najvyššiu konštrukčnú rýchlosť vyššiu ako 25 km/h, a jeho prípojné vozidlá, s výnimkou kolajových vozidiel a poľnohospodárskych traktorov a strojov;
- ‚samostatným technickým celkom‘ rozumie zariadenie, ktoré musí spĺňať požiadavky osobitnej smernice, je určené ako diel vozidla a možno ho jednotlivito schváliť ako typ, iba vo vzťahu k jednému alebo k viacerým určitým typom vozidiel;
- ‚konštrukčnou časťou‘ rozumie zariadenie, ktoré musí spĺňať požiadavky osobitnej smernice, je určené ako diel vozidla a možno ju schváliť ako typ nezávisle od vozidla.

Článok 2

Na účely tejto smernice sa:

- a) ‚vnútroštátnym schválením typu‘ rozumie správny postup, ktorý sa nazýva:
 - ‚agrément par type‘/ ‚typegoedkeuring‘ v belgických právnych predpisoch,
 - ‚standardtypegodkendelse‘ v dánskych právnych predpisoch,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 48, 25.2.1987, s. 4.

⁽²⁾ Stanovisko z 19.6.1987 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

- ‚allgemeine Betriebserlaubnis‘ v nemeckých právnych predpisoch,
- ‚έγκριση τύπου‘ v gréckych právnych predpisoch,
- ‚homologación de tipo‘ v španielskych právnych predpisoch,
- ‚réception par type‘ vo francúzskych právnych predpisoch,
- ‚type approval‘ v írskych právnych predpisoch,
- ‚omologazione‘ alebo ‚approvazione del tipo‘ v talianskych právnych predpisoch,
- ‚agrément‘ v luxemburských právnych predpisoch,
- ‚typegoedkeuring‘ v holandských právnych predpisoch,
- ‚aprovação de marca e modelo‘ v portugalských právnych predpisoch,
- ‚type approval‘ v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva.

b) ‚EHS schválením typu‘ rozumie správny postup, ktorým členský štát osvedčuje, že typ vozidla, samostatný technický celok alebo konštrukčná časť spĺňajú technické požiadavky osobitných smerníc, vyhovuje kontrolám stanoveným v osvedčení EHS schválenia typu, ktorého vzor je uvedený v prílohe II, doplnenom v prípade potreby prílohou k osvedčeniu schválenia typu obsiahnutou v zodpovedajúcich osobitných smerniciach.“

2. Články 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„Článok 4

1. Členský štát udelí schválenie typu každému typu vozidla, ktoré spĺňa tieto podmienky:

- a) je v súlade s údajmi uvedenými v informačnom dokumente,
- b) vyhovuje kontrolám stanoveným vo vzore osvedčenia o schválení typu podľa čl. 2 písm. b).

2. Členský štát, ktorý udeľuje schválenie typu, prijme podľa potreby a prípadne v spolupráci s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov nevyhnutné opatrenia k overeniu, že boli prijaté vhodné opatrenia na zaistenie zhody vyrábaných vozidiel so schváleným typom.

3. Členský štát, ktorý udelil schválenie typu, prijme podľa potreby a prípadne v spolupráci s príslušnými orgánmi iných členských štátov nevyhnutné opatrenia k overeniu, že opatrenia uvedené v odseku 2 sú naďalej vhodné a že vyrábané vozidlá zodpovedajú schválenému typu. Ak nie je v osobitných smerniciach stanovené inak, obmedzí sa overenie, že vyrábané vozidlá zodpovedajú schválenému typu, na náhodné kontroly.

4. Každý členský štát vyplní všetky odseky osvedčenia o schválení typu pre každý typ vozidla, ktorý sa schvaľuje.

Článok 5

1. Príslušný orgán každého členského štátu zašle do jedného mesiaca príslušným orgánom ostatných členských štátov kópie osvedčenia o schválení typu pre každý typ vozidla, pre ktorý schválenie typu udelil alebo odmietol udeliť.

2. Členské štáty však môžu žiadať od členského štátu, ktorý udelil schválenie typu alebo od výrobcu, alebo od ním povereného zástupcu ďalšie informácie obsiahnuté v technických dokumentoch uvedených v osvedčení o schválení typu.

3. Pre každé vozidlo, ktoré bolo vyrobené ako zhodné so schváleným typom, vystaví výrobca alebo ním poverený zástupca v štáte, v ktorom je vozidlo registrované, prehlásenie o zhode podľa vzoru v prílohe III.

4. Členské štáty však môžu na účely zdanenia vozidla alebo pre vystavenie registračných dokladov pre toto vozidlo žiadať, aby v prehlásení o zhode boli obsiahnuté iné údaje, ako sú tie, uvedené v prílohe III, za podmienky, že tieto údaje sú výslovne uvedené v informačnom dokumente alebo že sa dajú z týchto údajov odvodiť priamym výpočtom.“

3. V čl. 6 ods. 2 sa vypúšťajú slová:

„... a súborne alebo pravidelne zasielajú príslušným orgánom ostatných členských štátov kópie zmien vykonaných v už rozoslaných informačných dokumentoch.“

4. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Toto ustanovenie však nebráni členskému štátu, aby takéto opatrenia prijal proti vozidlám, ktoré nie sú zhodné so schváleným typom.

Vozidlo nie je zhodné so schváleným typom, ak sa zistia odchýlky od údajov v osvedčení o schválení typu alebo v informačnom dokumente a ak tieto odchýlky nie sú schválené podľa čl. 6 ods. 2 alebo ods. 3 členským štátom, ktorý udelil schválenie typu. Vozidlo sa nepovažuje za odlišné od schváleného typu, ak osobitné smernice povolujú odchýlky a ak sú tieto povolené odchýlky dodržané.“

5. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

1. Ak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, zistí, že sa viac vozidiel vybavených prehlásením o zhode nezhoduje so schváleným typom, prijme nevyhnutné opatrenia, aby bola opätovne zabezpečená zhoda vyrábaných vozidiel so schváleným typom. O prijatých opatreniach, ktoré môžu viesť až k odňatí EHS schválenia typu, informuje príslušný orgán týkajúceho sa štátu príslušné orgány ostatných členských štátov.

2. Ak niektorý členský štát zistí, že sa viac vozidiel vybavených prehlásením o zhode nezhoduje s typom, ktorý bol schválený, môže požiadať členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, aby overil, či vyrábané vozidlá zodpovedajú schválenému typu. Členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, vykoná požadované overenie zhodnosti výroby do šiestich mesiacov odo dňa žiadosti, prípadne v spolupráci s členským štátom, ktorý žiadal o vykonanie kontroly.

Ak sa nezhodnosť potvrdí, príslušné orgány členského štátu, ktorý udelil schválenie typu, prijímú opatrenia uvedené v odseku 1.

3. Príslušné orgány členských štátov sa do jedného mesiaca navzájom informujú o každom odňatí EHS schválenia typu s uvedením dôvodov.

4. Ak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, popiera chybu v zhodnosti, o ktorej ho upovedomil iný členský štát, usilujú sa týkajúce sa členské štáty o urovanie sporu.

Komisia je o tom informovaná. V prípade potreby uskutoční vhodné rokovania s cieľom dosiahnuť urovanie sporu.“

6. Článok 9a sa nahrádza takto:

„Článok 9a

1. Ak to osobitná smernica výslovne stanovuje, možno EHS schválenie typu udeliť taktiež pre typy systémov alebo konštrukčných častí vozidiel, ktoré tvoria samostatný technický celok alebo konštrukčnú časť podľa článkov 3 až 9 a 14.

2. Ak samostatný technický celok alebo konštrukčná časť, ktoré sa majú schváliť, plní funkciu alebo poskytuje špecifickú vlastnosť iba v spojení s inými časťami vozidla, a preto možno vyhovieť jednému alebo viac požiadavkám overiť, iba ak samostatný technický celok alebo konštrukčná časť, ktoré sa majú schvaľovať, fungujú iba v spojení s inými časťami vozidla, či už skutočnými, alebo simulovanými, rozsah EHS schválenia typu samostatného technického celku alebo konštrukčné časti sa podľa toho obmedzí. Osvedčenie o EHS schválení typu samostatného technického celku alebo konštrukčné časti potom uvádzajú obmedzenia použitia a prípadné podmienky pre montáž. Dodržanie týchto obmedzení a podmienok sa overí pri EHS schválení typu vozidla.

3. Držiteľ EHS schválenie typu samostatného technického celku alebo konštrukčné časti udeleného podľa tohto článku však je povinný nielen vyplniť prehlásenie uvedené v čl. 5

ods. 2, ale taktiež ku každému celku alebo časti vyrobeným v zhode so schváleným typom pripojiť výrobnú alebo obchodnú značku, označenie typu, a ak tak stanoví osobitná smernica, i číslo schválení typu. V poslednom prípade netreba vystavovať prehlásenie uvedené v článku 5 ods. 3

4. Držiteľ osvedčenia o EHS schválení typu, ktorý podľa odseku 2 zahŕňa obmedzenia ich používania, poskytne s každým vyrobeným celkom alebo konštrukčnú časť podrobné informácie o týchto obmedzeniach a uvedie všetky prípadné podmienky pre montáž.“

7. V čl. 10 ods. 1 sa tretia zarážka nahrádza takto:

„– na žiadosť výrobcu alebo ním povereného zástupcu a po predložení informácií požadovaných osobitnou smernicou vyplní členský štát osvedčenie o schválení typu podľa týkajúcej sa osobitnej smernice. Kópiu tohto osvedčenia vydá žiadateľovi. Pre vozidlá toho istého typu prijímajú ostatné členské štáty túto kópiu ako doklad, že stanovené skúšky boli vykonané.“

Článok 2

Dokumenty uvedené v prílohe tejto smernice sa považujú za rovnocenné s osvedčením o schválení typu podľa čl. 10 ods. 1 tretej zarážky smernice 70/156/EHS.

Článok 3

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. októbra 1988. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 25. júna 1987

Za Radu

predseda

H. DE CROO

PRÍLOHA

- osvedčenie o EHS schválení typu s ohľadom na samostatný technický celok,
 - Osvedčenie o EHS schválení typu technického celku,
 - Osvedčenie o EHS schválení typu samostatného technického celku,
 - Vzor osvedčenia o EHS schválení typu konštrukčnej časti,
 - Vzor osvedčenia o EHS schválení typu,
 - Príloha k osvedčeniu o EHS schválení typu vozidla,
 - Príloha k osvedčeniu o EHS schválení typu,
 - Oznámenie o schválení typu,
 - Oznámenie o schválení, alebo o schválení typu motorového vozidla, čiastočne vyplnené, ktorého vzor je uvedený v prílohe II smernice 70/156/EHS.
-